

ALSÓLENDVAI HIRADÓ

Előfizetési ára Egész évre 8 K Fél évre 4 - Negyed évre 2 - Egyes szám ára 20 fillér.	Felolós szerkesztő: DR. STRASSER ÁRMIN.	Laptalajdonos és kiadó: BALKÁNYI ERNŐ.	Főmunkatárs: Oszeszly M. Victor. Hirdetések <u>egyezség</u> szerint. Kéziratokat nem adunk vissza.
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------	--------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

Olvasóinkhoz.

Többszöri felkérés után, eleget tettem azon óhajnak, miszerint a lap felelős szerkesztőségét átvettem. A lap eddigi szerkesztője, ki egyuttal kiadója is, sokoldalú elfoglaltságánál fogva, a lapnak tartalmosságát és nivóját emelni s a kellő színvonalra nem tudta. Érezük mindnyájan egy ily helyi lapnak a hiányát.

Főtörökvesünk oda fog tehát irányulni, hogy t. olvasóink kezébe oly lapot adjunk, mely lokális jellegénél és bő tartalmánál fogva a lehető legnagyobb közkedveltségnek örvendjen.

Mint társadalmi lap, távol áll ugyan tőlünk a politika, de a legközelebről érdeklő dolgokat mi is pertraktálni fogjuk addig a vonalig, mely a társadalmi kérdéseket a politikától választja el.

E lapot a t. olvasóközönség hathatós pártfogására ajánlván, hazafiuai üdvözlettel

dr. Strasser Ármin.

Veszedelemben a sajtó.

(Dr.) Az elvetemült s minden emberi mivoltukból kivetkőzött, magukat (társadalmi értelemben) szocialistáknak nevezett tömeg rut támadást intézett a negyvennyolcas vivmányok egyik legmagasztosabbika, egyik legdrágább kincsünk ellen — a sajtószabadság ellen.

A szólásszabadságot akarják békóba verni, érezvén tulhajtott és elernyed elveik tarthatatlanságát.

Eleinte elveikkel harcoltak, segítségül kértek a tudományt — a töké ellen intézve támadást — majd pedig egyik hatalmas fegyverüket a sztrájkot kértek segítségül — majd pedig elvtelenül, szárnyszegetten a nyílt, durva erőszakhoz folyamodnak, hogy békóba verjék a lelkiismeret hangjait.

A sztrájk, mint ilyen, mely a munkás kezében fegyverül szolgál a töké tulságos kápiszaga ellen, nemcsak méltányos, de nemzetgazdasági szempontból óhajtható is, ekkor azonban a lét vagy nem lét kérdéséről van szó, a megélhetési forrás megteremtéséről.

Ismérjük a munkások mozgalmát még Dózsa idejéből és ha a történelmen végig tekintünk, önkénytelenül is oda konkludálunk, hogy a munkások mozgalmainak eredménye vajmi kevéssel vitte előbbre megszivlelendő ügyüket.

Nyers erőszakkal igyekeztek siettetni céljaik megvalósítását, a természet rendes folyását fegyveres kézzel akarván megakadályozni.

Minden követelése a munkásnépnek, mely a polgárokkal való egyenlősítését célozza, méltányos és jogos — mindnyájan egyenlőj okokkal születünk; de a jogok előfeltételeinek érvényesítésére évek során át tartóközdelmes fáradságos és eredményes munka utján érhetjük csak el.

Ennek elérésére a kitzított célnál nagyobb áldozatot hozni pláne évszázados közdelmek árán elért eredményt lerontani, legalább is kárhatos dolog.

E tünemény visszaesése a kornak, melyre a reakció küszöbön van.

Barátaimhoz.

Ne vigasztaljatok barátim!
Untat már a sok böles beszéd.
Ragyoghat fönn bármennyi csillag
Az éjjel mégis csak sötét.
Akármilyen bölcsek vagyunk is
Mégis csak fáj ami fáj!
Visszaszal is lehet a róna
Virágtalan, rideg, sivár.

Hisz' ott lehet a nap az égen.
Ha rá borongó felleg ül.
Zajgó ember tömeg között is
Lehet az ember egyedül.
Várhat a célnál jutalom, kincs
Ha adig menni nincs erőd.
A rózsának sem tudsz örülni,
Ha tövisre kezdedbe tört.

Ne vigasztaljatok barátim!
Vágyat, reményt nem érzék én.
Öntözhetitek a virágot,
Ha egyszer elfonnyadt szegény!
Óh hagyjatok kérlek magamra,
Amíg leádozik napom
Hiába is gyógyítottok engem
Hisz' tudjátok, hogy mi bajom.

—SA LAJCSI.

Tüködarabok Shakespeare műveiből.

Irlta: BABOS LÁSZLÓ.

4 (Vége.)
Edgar azt állítja Learban s igazva van: ha főbjének is szenvednek velünk, kis bajnak látszik mit mi szenvedünk. Legtöbbet tür, ki tür s szenved maga, kit a szabad vig élet elhagyja. De a lélek megbír bármily sokat, ha buban lét társakat.

Vigasztalás van s bölesésg, minden sorban enyhül a fájdalom, ha részt vevő lelkekre találunk, a legnehezebb annak viselni a fájdalmat, kinek senkije sincs, akit senki se szán, se vigasztal, nincs se rokona, se jó barátja! Ez az igaz szenvedés!

A vagdolt az érték, az élet, hatalom van letéve Lear király e néhány szavában: Ne szótjátok szükségéről. A legaljasabb koldus is, bár tény bír fölöslegest. Ha természetnek többet, mint mire szükségese van nem adsz, az ember élet az állatével egyértésü lesz. Te uri hőly vagy és ha melegen öltözni más dísz volna, diszruhára melyet viselsz jés mely alig fedez, a természetnek nincs szükségse.

Valóban ember-e az, ki csak eszik-iszik, alszik?

A tekintély valódi képét is megfesti Shakespeare.

A kutyanak is engedelmekednek, ha hivatalban van. Gaz hajdu vond el véres jobboldalt!

Mért veszőzöd a ringyót? Sajtát hátadra verj. Legfőbb vágyad vele tenni, amiért most megvered. Rongyokon látszik a kis vétek is primes becces s palást, mindent befed, borítod arannyal a bünt és a törvény lánzdája rajta kártétlen török meg.

De ki tudná idézni fel mindazt a jellemzést igazat, szépet, mit Shakespeare művei tartalmaznak?

Zenéről például zenghet e szebben dal, szó, hang, mint ő beszél?
Zene hallik. Viszonylag jó csak mindez. Csend adja meg csak ingerét. Pacsirta szépen zeng, varju is, ha nem figyelsz egyikre sem: S tudom a csalogány, ha nappal zengene, mikor minden lud zengés, bizonyára ökörszennél nem lenne jobb zenés. Hány dolgot érlel a kellő idő, való tökélyre és igaz becsérel!

Kedvem borong, ha hallók szép zenét. Azért, mert szellemem feszülve van. Csak egy vad és déleg műnre nézz ifju szilaj csikós serg letere, miként szökél, fut s hangosan nyeri, mert hajtja a heves vér ösztöne, de halljanak zendülni harsonát s hasson fölökbe olvadó zene, meglásd miként állnak meg egyaránt, szilaj szemők szerénynyé változik az édes hangerőtől. Ép ezért mondta a költő Orpheus felől, hogy fát, folyót, sziklát indít meg. Mert nincsen oly nyers, zord, üdvös való, mit át ne alakítsa a zene, habár csupán kevés idős iró.

Ember, kibem nem létezik zene, kit meg nem indít edes hangvegyület, csel, hitszegésre szákmányolásra, mint az éjs pokolostötek szenvedélyei.

HIREK.

— **Olvasóinkhoz.** A szerkesztő személyében történt változás folytán lapunk e heti száma csekélyebb tartalommal jelenik meg, mert is a tisztelt olvasók közönség szives elmozdését kérjük.

— **Zalamegye főispánja.** Zalamegyének még mindig nincs főispánja, ugyancsak meggyenk erős ellenéki ferlián és fardázos hajóférfost fog szvenvedni. Mint értesülünk a kormány ezen állással egyik helybeli ügyvédet is megkínálta, aki azonban ezen kőtes értékű megiszteltetést kerenc visszautasította.

— **Beszélik.** Érdekese csotról suttognak városunkban. Egyik tekintélyesebb polgártársunk rövid időt tartó ürüle jöbberre küldte feleségét. Ezen idő alatt tért ura jobbra is, balra is csapta a szelet — csak az fájt neki legjobban, hogy nincs új kezdett, melynek vége ne legyen. — A nagysága megkezdése után rendes gazdaságszomny gondossággal vizsgálta át a kőcsérelt ruhákat s nem kis meglepetésére a kis mellényke kis zsebeben a következő szép, kaligrafikus betűkkel írt sorokra akad: „estére ismét várlok a te kedves kis...” Az ügy most a bonyodalom tetőpontján van, mert mint hírlék töltésé válóperre van kilátásunk.

— **Tűdövéz pusztítása.** Most jelent meg az augusztus havi kimutatás hazánkban 1905, augusztus havában elhunyt tűdövézesekről. Váremgyék most is ott halad e szomorú statisztika cén. Zalamegyében 146 volt az elhunytak száma.

— **Vasuti elgázolás.** Mint Csáktornyaőr értesülünk vasuti elgázolás történt. Ország György kiskiszirtal lakos, vasuti kalauz, tolatás közben, amint az egyik kocsi a másikhoz kapcsolta oly szerencsétlenül járt, hogy a kocsi elütöttek s rajta keresztül mentek, úgy hogy még az éj folyamán meghalt.

— **Mészáros a hus kiszolgáltatás senkítői sem tagadhatja meg.** Ugyanis egy közseben lakó mészáros hadifőben állott az egyik gazdával, a minek következtében megtagadta a hus kiszolgáltatás. A gazdameber nem tudta huszikkisélettel beszerezni, panszra ment a hatósághoz, ahol jegyzőkönyvbe vették a panaszt és a mészáros az 1884. évi XVII. t. c. 148. §-ának f) pontja alapján iparkihágás címen megbírságlták. E szerint a mészáros senkinek sem tagadhatja meg a hus kiszolgáltatását, akármilyen rossz viszonyban van is egyébként az illetővel.

— **Gazdatisn nyereemények.** A legutóbb kiadott hivatalos kimutatás szerint a Jősziv sorsjegykent 16000 db. olyan nyereemény van, a melyért még nem jelenektek, nyilván azért, mivel sorsjegyek tulajdonosai nem tudják, hogy sorsjegyük ki van elvezetve. Így van az a többi sorsjegyként is és mivel ezek a nyereemények elválnak, mondhatni, hogy Sok millióra menő vagyon pusztul el azért, mert a sorsjegybirtokosok nem elég gondosak és nem járhatnak megbízható sorsolási lap. Ennekfoga, akinek sorsjegyei és egyéb értékpapirjai vannak, arra nézve rendkívül fontos egy megbízható sorsolási lapnak a járása. Ilyenként ajánlható a „PENZÜGYI HIRLAP” amelynek sorsolási mellékletjét a „Penzügyi Utmutató”-t a nagymélt. m. kir. belügyminiszter, mint teljesen megbízható szakkölönnyt, a nagymélt. m. kir. penzügyminiszter mint szakértelmel és pontosan szerkesztett közlönnyt hivatalosan ajánlott. A lap előzetes a január számmal ugyancsak kapható a „Penzügyi és Tőzsdet. Évkönyv”, amely sok hasznos tudnivalót kívül tartalmazza a kezdetből fogva az 1905 év végéig kihúzott, de kifizetés végett bemutatni elmulasztott sorsjegyek, kötvények és záloglevelek hiteles kimutatását, úgy és könyvből bárki azonnal megkértheti, ki van-e sorsjegye huva, vagy nincs. A „Penzügyi Hírlap” előfizetési ára egy évre, a „Penzügyi Utmutató”-val és a „Penzügyi és Tőzsdet. Évkönyvvel” együtt 5 korona, amely posta-talványon küldendő be a kiadóhivatalba, VII. Kerepesi-ut 14. szám.

— **Magyar Remekirők.** A Franklin-Társulat remekirő gyűjteményéből, mely a Magyar Remekirők című ötvenöt kötetben a magyar irodalom összes nagy íróinak minden számottevő munkáját tartalmazza, most jelent meg a nyolcadik ötkötetes sorozat. Imájer egész tekintélyes könyvtár az eddig megjelent negven

kötet, amely igazi dísz minden művelt magyar család könyvszekrényének. Az új sorozat egyik kötete (40. kötet) befejező kötet Tompa munkáinak, amelyeknek nagy teljes kötet jutott a gyűjteményben. A most megjelent utolsó kötet Tompa költségeiténél talán legértékesebb termék, a néprajzok és a virágok kötetét foglalja magában. Ezt a kötetet Levay József rendezte saját alá. A gyűjtemény most megjelent 11. kötet Kisfaludy Sándor munkáinak második, befejező része, s irodalmunk e nagy alakjának csaknem összes regéit tartalmazza. Heinrich Gustáv bevezető tanulmányával. Értekes kötet az új sorozatnak a gyűjtemény első kötete, a mely Balassa Bálint válogatott költeményeit és Zrinyi Miklós Szigei Veszedelemét foglalja egybe Szechy Károly két tartalmas tanulmányával. A gyűjtemény 32. kötete Kemény Zsigmond tanulmányait illeszti be irodalmunk remekéi közé s melán, mert a kesyebb ismert munkái a nagy regényírunk, esszé-íródalomunk igazi gyöngyszemei. A kötet tartalma a következő: A két Wesselenyi Miklós. Eszmei a regény és dráma körül. Arany Toldija. Erdély közelete 1791—1848. Vörösmarty Mihály. A nagyrékű kötetek Gyulai Pál rendezte saját alá, s ő írt a kötet első gyönyörű bevezető tanulmányát is. Az új sorozat ötödik kötete (30. kötet) báró Eötvös József munkáinak első kötete. A nagy író próbbó szép-irodalmi munkáinak gyűjteménye. Vigjátka (Eljen az egyenlőség), költeményei, két elbeszélés és Gondolatainak egy sora: ez a tartalma a vas-kökötnek, a melyet Voinovich Géza rendezett saját alá és látott el bevezető tanulmányával. A kötet élén az örök arcképe van a magyar irodalmi művészet rajzójából. A díszes kiállítás teljes gyűjtemény (55 kötet) ár 230 korona. Megrendelhető havi részletfizetésre minden hazai könyvkereskedés útján. A míg hátralevő tizenöt kötet felvénként ötkötetes sorozatokban jelenik meg.

Közgyűlés. „Alsólelendvai Iparos Olvasó-Kör” folyó hó 10-én délután 3 órakor rendkívüli közgyűlést tart a Tuske-féle vendéglőben levő helyiségében.

— **Nyilvános nyugtázás.** Az alsólelendvai önkéntes tűzoltó-társulat 1905. évi kártalanulatlanság alkalmából a következők a következő tisztelegyekkel fizettek felül: Biró Lajos 10 kor., Ivánics György 5 kor., Gaál István (Kerkeszentmiklós) 4 kor., Mádly Pál, Pollák Emil, Révész Samu, 3—3 kor., Balkányi Ernő, Brünner Béla, Erményi János, Ferencz József, dr. Filkor Márton, Földvári György (Gleichenberg), dr. Laubhaimer Oszkár, Lenti Önk. Tűzoltó Egylet küldöttése, Pataky Kálmán, Reményfy Jenő, dr. Schwarz Samu, Tivadar Ferenc, Wortman Béla 2—2 kor., Baranyai Béla, Borsos Mihály, Ecker Pál, Elefánt Dávid, Farkas Kálmán, Ferber Jozsef, Floch Antal, Fleigman Emil, Gardz György, Gálits Tamás, Hajmasy Ferenc, Hankó Balint (Nemetújvár), Horváti Lajos, Iványi Andor, Kardos József, Kormos Armin, Koháry Gyula Kovács Sándor (Dobronak), Marton Kálmán, Mezői Gyula, dr. Politzer Izidor, Toplak János, Weinberger Odón 1—1 kor., Ferenczy János 60 fill., Perényi Ödön, özv. Sebesin Jánosné, Tama János, Wortman Armin 50—50 fill., Milhofer Henrik, Weisz Adolfin 40—40 fill., Fok Károly, Deutsch Károlyné 20—20 fill. Összes felülfizetések 80 kor. 80 fill. Rendes belépti díjak 127 kor. Összesen 207 kor. 80 fill. Kiadtam nyugtázt szerint 63 kor. 82 fill. Kézpénz egyenleg: 144 kor. 8 fill. Beziczka Péter 2 kor. Fogadják a nemcs szívi adozók adományaikert az egylet hálas köszönettel! Az egylet nevében a parancsnokság.

— **Mind minden évben,** úgy az idén is nagyrékű karácsonyi ajándékkal fogja meglepni előfizetőit a Pesti Napló, Ez a kitűnően szerkesztett, élénk és tartalmas lap minden egyes alkalommal bűmölutot és elragadtatást keltő ajándék-albumaival előfizetői körében s ezek évről-évre sok ezer új előfizetőt hódítottak e lapnak, mert azok valóban úgy a tartalom becseré, mint a kiállítás pompájára nézve felülmúlhatnak minden várakozást. Az idén a Pesti Napló „Modern Magyar Festőművészek” című albumot fog küldeni előfizetőinek, melynek előkészítő munkálatai már serényen folynak. Ez az album fényben és tartalomra nézve meg az eddigieket is felül fogja múlni és ingyen fogja megkapni a Pesti Napló minden előfizetője, aki addig legalább 1/2 évét befizetett és egy további félvői előfizetésre magát

kötelezte. A Pesti Napló előfizetési ára egész évre 28 kor., fél évre 14 kor., negyedévre 7 kor. — Mutatványszámot szívesen küld a kiadóhivatal, Budapest, VI., Andrássy ut 27.

614 1905. szám.

Árverési hirdetésny.

Alulirt kir. bír. végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezenel köyhírte tetsz. az alsólelendvai kir. járásbírószék 903 V. 673. sz. végzése által zombori exporti gőzmalom r. t. végrehajtói javára Schafzal János ellen 438 K. 50 fill. tőke, ennek 1905. évi aug. 15-ől 15-ől jő 500. kamataj, vagy járuléka erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság felül-foglalt 860 kor. fillérre becsült sertések, kukorica, zab, szekerek és kancából álló ingóságok nyilvános árverés útján leendő eladatlása elrendelendő, ennek a helyszínén, vagyis Bellatinéknál levő eszközökre

1905. évi december hó 18-ik napjának délelőtt 10 óraja határidővel kitűzitek és ahhoz a venni szándékozók ezenel oly meggyőzőssel hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi IX. t. c. 107. §-a értelmében a legfőbbet ígérőök becsáron alul is eladati fognak.

Az elárverendő ingóságok vételára az 1881. évi IX. t. c. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizelendő.

Kelt Alsólelendván 1905-ik évi dec. hó 3. Andruszecz Lenard kir. bír. végrehajtó.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy papirkereskedésemet folyó hó 15-én a Marton-féle új házba helyezem át.

Tisztelettel
BALKÁNYI ERNŐ.

SZŐLŐVÉSSZŐ

A világhírű
DELAWARE
adja a legjobb bort!

Oltani permetszni nem kell!!
a szőlészet kince.

A phyloxera-érintett ellent áll!!
Leírását és árjegyzékét ingyen küldünk bárkinek.

Szőlőoltványok mérsékelt áron kaphatók!
Nagymennyiségű sima s gyökeres Delaware vessző eladás.

Crim:
Szgyártó és Takás.
szőlőtelep tulajdonosok
Telep: **Alsó-Seged**
Központi iroda **Felső-Seged.** (Somogy megye).

NEMZETI IRODALMUNK LEGÉRTÉKESEBB ALKOTÁSAI, A MAGYAR IRODALOM FŐMŰVEI!

MAGYAR FRANKLIN

Társulat kiadása.

REMEKIRŐK

55 kötetben, diszes vászonkötésben, ára 220 korona.

Megjelenik 5 kötetes sorozatokban minden év április és november havában.

Eddig 8 sorozat, vagyis 40 kötet jelent meg.

Tartalmazza:

- Arany János
- Arany László
- Balassa Bálint
- Bajza József
- Berzesényi Dániel
- Csiky Gergely
- Csokonai V. Mihály
- Czuczor Gergely
- Deák Ferenc
- Eötvös József báró
- Fazekas Mihály
- Garay János
- Gvadányi János
- Kármán József
- Gyöngyösi István
- Katona József
- Kazinczy Ferenc
- Kemény Zsigmond
- Kisfaludy Károly
- Kisfaludy Sándor
- Kölcsey Ferenc
- Kossuth Lajos
- Madách Imre
- Mikes Kelemen
- Fáyán Péter
- Pékfi Sándor
- Reviczky Gyula
- Széchenyi István gr.
- Szigligeti Ede
- Teleki László gr.
- Tompa Mihály
- Vajda János
- Vörösmarty Mihály és Zrínyi Miklós műveit.

* A csillaggal jelzett Remekirők műveinek kiadási jogát a Franklin-Társulat magának szerződésileg biztosította, úgy hogy azt más kiadó ki ne adhatja, ezen irók művel semmiféle más gyűjteményben ez idő szerint meg nem jelenhetnek.

A MOST MEGJELENT VIII. SZOROZAT TARTALMA:

1. kötet: Báró **Balassa** Bálint és gróf **Zrínyi** Miklós. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Széchy Károly, Balassa Bálint és Zrínyi Miklós arcképével.
11. „ **Kisfaludy** Sándor munkái. II. kötet. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Heinrich Gusztáv.
30. „ Báró **Eötvös** József munkáiból I. kötet Szépirodalmi művek. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Voinovich Géza. Eötvös József arcképével.
32. „ Báró **Kemény** Zsigmond munkáiból. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Gyulai Pál. Kemény Zsigmond arcképével.
40. „ **Tompa** Mihály munkái. IV. kötet. Népregek, Virágregék. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Lévy József.

A Franklin-Társulat által kiadott „MAGYAR REMEKIRŐK” értékét rendkívül emeli, hogy annak kiegészítője a

TELJES MAGYAR SHAKSPERE,

a KISFALUDY-TÁRSASÁG által kiadott s költőink: Arany, Pékfi, Vörösmarty, Szász Károly, Lévai, Arany László, Fejes, Greguss, György Vilmos, Körinczi-Lehr, Rákosi Jenő, Szigligeti által fordított kiadása. Ez a fordítás ma már magyar remekirő-számba megy, mert ezt halljuk a színpadról, ezt idézzük lépten-nyomon; ez ment át a nemzet vérebe.

A TELJES MAGYAR SHAKSPERE-t kedvezményes áron kapják a „MAGYAR REMEKIRŐK” megrendelői, vagyis a hat kötetes diszesen bekötött munkát 30 korona bolti ár helyett 20 koronáért, ha mind a két munkát megrendelik. Megrendeléseket, részletfizetésre is elfogad minden hazai könyvkereskedés, vagy a Franklin-Társulat Budapesten.

Sajtó alá rendezik és az illető író életét és munkáinak jellemzését fel-

őlelő bevezetéssel ellátják:

- Alexander Bernát
- Angyal Dávid
- Baldics Ferenc
- Bánóczy József
- Beöthy Zsolt
- Berzevicsy Albert
- Bayer József
- Endrődy Sándor
- Erdődi Béla
- Erdélyi Pál
- Ferenczy Zoltán
- Fraknói Vilmos
- Gyulai Pál
- Heinrich Gusztáv
- Koroda Pál
- Kossuth Ferenc
- Kozma Andor
- Lévy József
- Négyesy László
- Riedl Frigyes
- Rákosi Jenő
- Széchy Károly
- Széli Kálmán
- Vaczi János
- Vadnai Károly
- Voinovich Géza
- Zoltány Imre

 **NAGY** 

**KARÁCSONYI
VÁSÁR**

BALKÁNYI ERNŐ

papírkereskedésében

Alsólendván.